

Die Hellgrünen = Les verts clairs

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker =
Organo indipendente per logistica = Organ independenta per
logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens**

Band (Jahr): **75 (2002)**

Heft 1

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die Hellgrünen / Les verts clairs

AGENDA ARFS

ARFS

janvier

19 08.00 Journée d'information 2002 «ARFS-SSOLOG section Romande»

Groupement de Berne

janvier

11 19.00 Exercice FAF (Fondue Au Fromage), restaurant Brunnhof

février

5 20.00 Assemblée générale ordinaire du groupement, restaurant Brunnhof

Groupement genevois

janvier

10 20.00 Stamm de l'An nouveau, tournoi de jass, Café-Restaurant Garocco

février

7 20.00 Assemblée générale ordinaire du groupement, Café-Restaurant Garocco

Groupement jurassien

janvier

26 Assemblée générale du groupement

Groupement neuchâtelois

février

5 Assemblée générale du groupement, Neuchâtel

Sous-groupement des Montagnes Neuchâteloises

janvier

4 18.00 Apéritif du Nouvel-An, «Le Chauvois»
8 12.00 Fondue en plein air, refuge forestier, Chambrelieu
12 19.00 Soirée du P'tit Nouvel-An avec les dames, Les Pervenches, La Chaux-de-Fonds

février

5 18.30 Agape fac., dès 20 h, stamm «Le Chauvois»

Groupement valaisan

janvier

31 18.00 Assemblée du Groupement, restaurant des 13 Etoiles, Sion

février

28 18.00 Stamm mensuel au Restaurant 13 Etoiles, Sion

Groupement vaudois

janvier

8 18.30 Apéritif de l'An Nouveau, Café Le Grütli, Lausanne,
25 18.00 Assemblée générale du Groupement, Café Le Grütli, Lausanne

Groupement zurichois

janvier

14 Assemblée générale du Groupement, Restaurant Landhus

INHALT

ARFS	14
Ticino	16
Aargau	17
Beider Basel	17
Bern	18
Graubünden	18
Ostschweiz	19
Zentralschweiz	20
Zürich	20



80^e année

N° 785

ces en cas de ricochet. Il est responsable de chaque coup qu'il tire.

Plus de sécurité avec l'arme

Un certain nombre de manipulations d'usage quotidien prévoient un contrôle personnel de sécurité qui permet de constater rapidement et efficacement l'état de son arme.

Par exemple, la remise d'une arme à une autre personne est réglée. L'arme doit être déchargée et présentée la culasse ouverte. L'arme

doit toujours être traitée avec respect et ne doit donc pas être lancée.

Pour augmenter sa propre sécurité, on instruit comment réagir lorsqu'il n'y a pas de touché ou lorsque le tireur a un comportement fautif. Nous savons d'expérience que, dans l'engagement, les choses fonctionnent rarement comme on l'a prévu et que seul survit celui qui fait le moins de fautes et qui sait s'adapter le plus rapidement possible.



BIENVENUE À L'ARFS!

Le Comité romand souhaite une très cordiale bienvenue à 11 nouveaux membres qui ont adhéré il y a peu de temps à notre Association.

INFORMATION

Le major Qm Eric Rahm, membre du Groupement genevois et du Conseil de fondation du journal LE FOURRIER SUISSE, a été nommé par le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève Commandant d'arrondissement et Chef de section militaire du Canton de Genève avec effet au 1^{er} janvier 2002.

Cette nomination nous cause un très grand plaisir. Nous adressons à notre fidèle membre et ami Eric nos félicitations les plus vives et lui souhaitons plein succès dans l'exercice de sa nouvelle fonction.

Fernand Gardy
Président de l'ARFS et
du Groupement genevois

Il s'agit des aide-fourriers Nicolas GENTA (1980) Lausanne, Fabrice MARTIN (1979) Bevaix, Laurent PETIGNAT (1983) Courrendlin, Marcos PINTO (1978) La Chaux-de-Fonds et Patrick WILLI (1980) Meyrin, qui ont terminé leurs cours de formation le 9 août, et des fourriers Eric BEHRENS (1979) Cheseaux, Laurent DELACROIX (1977) Neuchâtel, Grégory JOLLIEN (1981) Savièse, Alexandre JURIENS (1980) Saignelégier, Cung An NGUYEN (1976) Les Avanchets GE, et Jonas SEITERLE (1981) Rochefort NE, qui ont été promus le 12 octobre.

Four Fernand Gardy, Président

BILLET DES GROUPEMENTS

Groupement valaisan

LS. L'amitié chez les fourriers valaisans n'est pas un vain mot. C'est avec beaucoup de plaisir que notre président a accueilli une dizaine de camarades lors du dernier stamm. C'est de bon augure pour le changement de président qui se prépare derrière les

coulisses pour le mois de janvier 2002. Bien que quelques membres fassent pression sur l'actuel président pour qu'il demeure en place, il a achevé maintenant son "septennat" et il estime que des forces jeunes doivent prendre sa succession.

Groupement de Zurich

Après plusieurs changements de la date de notre rencontre «Bowling», cinq camarades dont quatre joueurs étaient présents le lundi 5 novembre.

Deux excusés et pour cause: Louis, notre chroniqueur, a patiné dans les feuilles mortes de l'automne, et pouf! Voulant se rattraper, il s'est retrouvé avec les deux mains dans le plâtre. Pas question de tenir une boule, même pas un verre ni une paille! Il s'entraîne à la paille pour pouvoir participer lundi prochain à Expovina. Mon cher Louis, nous te souhaitons un prompt et bon rétablissement. Max, semaine de sport au Maroc... Haha, ces Marocaines!

Après le premier tour, il était clair que nous allions assister à deux duels. Le 1^{er} enlevé avec honneur par Yves Rittener avec 410 quilles devant Eric Paschoud avec 342 quilles. Le 2^e enlevé de justesse par Hans-Ruedi Moser avec 282 quilles suivi par Albert Cretin avec 281 quilles.

Une soirée sympathique et à l'année prochaine avec plus de participants je l'espère.

Albert Cretin

Groupement vaudois

Rencontre des quilleurs Vaud-Genève-Neuchâtel II/2001

RH. Le samedi 25 octobre, 13 quilleurs (6 genevois, 3 neuchâtelois et 4 vaudois) se sont retrouvés à la Taverne Bernoise à Lausanne pour y lancer les boules de la 107^{ème} rencontre. Fair-play, convivialité et bonne humeur ont été quelques ingrédients durant les heures passées ensemble. Grand merci à tous les participants.

Lors du repas en commun, nous avons, avant de procéder à la lec-

Bonne année!

Au seuil de la nouvelle année, je tiens à remercier toutes les lectrices et tous les lecteurs des pages françaises du mensuel ARMEE-LOGISTIK, tout en espérant que notre journal leur apporte du plaisir. Je sais, tout est perfectible et des améliorations sont encore souhaitables. La rédaction est ouverte à toute proposition allant dans ce sens. Je remercie également tous les correspondants qui contribuent à alimenter et par conséquent à faire vivre tant cet organe que notre association.

L'année 2001 s'est achevée, bien heureusement pensent certainement beaucoup d'entre-vous. En

effet, elle nous a réservé maintes surprises désagréables, surtout durant les quatre derniers mois. Que 2002 soit plus souriante, même si de nombreux nuages assombrissent encore l'horizon. Il est incontestable que nous traversons une période difficile, que ce soit économiquement, qu'il s'agisse de l'avenir de notre armée ou encore de la situation internationale. Mais le fait de traverser des temps difficiles constitue en quelque sorte une chance. En effet, c'est dans les difficultés que nous serons les rangs, que nous recherchons des solutions pour vaincre l'adversité et que nous finissons par la surmonter. Paradoxalement, quand tout va bien, rien ne va... Je ne doute pas que nous saurons agir en consé-

quence et que nous mettrons toutes nos ressources à profit pour maintenir une défense crédible de notre pays, de nos institutions et de tout ce qui nous est cher. Encore faut-il que nos autorités politiques, nos élus, nous aident en donnant la priorité aux intérêts du plus grand nombre et non pas à quelques lobbies. Le citoyen ne sera motivé pour défendre sa patrie que si elle défend ses intérêts. S'il estime qu'il n'a rien à protéger, il sera difficile de compter sur lui. A bon entendeur...

Je forme les voeux les meilleurs pour que 2002 vous apporte sérénité, joie, bonheur, beaucoup de satisfaction et, surtout, une bonne santé.

Michel Wild

ture du palmarès et de la remise des challenges, eu une pensée émue pour notre camarade Pierre Chossis, membre fondateur de ces rencontres, qui nous a quittés le 29 mars 2001, quelques mois avant de pouvoir fêter son 93^{ème} anniversaire.

Nous vous donnons ci-après les différents classements: Groupements: Neuchâtel (728 points); Genève (648); Vaud (591). – *Individuel*: R. Blondeau, NE (212 points); B. Voegeli, NE (185); P. Sartoretti, GE (183); W. Meier, VD (181); F. Gardy, GE (177); G. Durussel, VD (147); M. Jost, GE (146); S. Teina, GE (142); R. Horn, VD (141); R. Tschanz, NE (135); M. Chaupond, VD (122); J. Willisegger, GE (116) et W. Hunziker, GE (100). – *Dernier classé*: M. Chaupond, VD. – *VA-NE-GE (6 rencontres)*: P. Sartoretti, GE (1037 points) qui gagne définitivement le challenge; F. Gardy, GE (977); B. Voegeli, NE (927); R. Blondeau, NE (859); R. Horn, VD (838), W. Hunziker, GE (700); etc.

La prochaine rencontre aura lieu au Café de Lancy-Parc à Petit-Lancy. La date (mars-avril 2002) n'est pas encore fixée. Elle paraîtra dans notre journal ARMEE-LOGISTIK.

Site «Internet» SWISS
MILITARY NET =
<http://military.ch/LFS/>

JOURNEE D'INFORMATION 2002 «ARFS – SSOLOG SECTION ROMANDE»

Date et lieu: Samedi 19 janvier, Caserne de Chamblon près d'Yverdon (VD)
Tenue: Civile
Matériel: Matériel pour écrire – RA/RAC/ODT – pistolet et protection de l'ouïe
Organisation: Comités romands ARFS et SSOLOG

Programme commun

0800 / 0825 Accueil et encaissements du repas (devant la salle de cinéma 07.102)
0830 / 0845 Souhaits de bienvenue et orientation générale – dépl. salles resp.

Programme a-four – four – of Qm

0845 / 0945 Présentation par le maj Claude Portmann, chef set compt trp OFEFT
- Nouveautés 2002 S comm (ARA – RA – RAC, etc)
- Le S com Armée XXI et les conséquences
- questions – réponses des participants
0950 / 1020 Pause café (cantine de la caserne)

Programme commun

1030 / 1130 Déplacement au stand et tir au pistolet à 25 m
1145 / 1245 Conférence commune, sujet d'actualité «La menace biologique»
par le maj Christoph Baumberger, biologiste au SPAC / Spiez
1245 / 1330 Apéritif en commun offert par l'ARFS et SSOLOG et résultats des tirs
dès 1345 Repas en commun au Restaurant de la caserne

(*) Dans le prochain numéro d'ARMEE-LOGISTIK, nous vous communiquerons le nom du conférencier et le sujet traité

Menu: Salade mêlée – émincé de veau – rösti ou riz – tomate au four – tranche glacée et café pour le prix du repas est de fr. 23.– par personne, boissons non comprises.

L'ARFS prendra en charge les repas des aides-fourriers, fourriers et of Qm ayant effectué leur E four en 1999, 2000 et 2001 et leur remboursera leurs frais de voyage (CFF I cl fi tarif). Veuillez demander la carte de légitimation bleue assez tôt au Président de l'ARFS - case postale 6377 – 1211 Genève 6

BULLETIN D'INSCRIPTION

Grade:..... Nom:..... Prénom:

Domicile:.....No..... Adresse (NPA)

(tél. privé:..... (tél. prof.:..... Grpt. ARFS.....

A effectué l'E four en 1999 / 2000 / 2001 OUI / NON *(biffer ce qui ne convient pas)

Participera au tir au pistolet OUI / NON * mun: 9 mm / 7,65 mm *

Prendra part à l'apéritif OUI / NON * prendra part au repas OUI / NON * (* biffer ce qui ne convient pas.)

! Déplacement en train, veuillez demander la carte de légitimation au Président ARFS

Date: Signature :

A retourner à ARFS - case postale 6377 - 1211 Genève 6 au plus tard le 7 janvier 2002

Exercice en montagne

RH. Le samedi 25 août, suite à l'appel de nos camarades Walter Koch et Daniel Volper, organisateurs, nous nous sommes retrouvés 1 marcheux et 6 marcheurs à la Gantrischhütte aux environs de 10h30.

Après les salutations d'usage et un premier mini-ravitaillement (café, croissants), nous sommes partis en direction du Bürglen (2165 mètres) par un temps beau et chaud. La montée s'est effectuée sans trop de rouspétance (mais il y en a toujours au moins un qui a quelque chose à dire). Au passage d'un petit col, nous avons fait une pause bienvenue, puis avons continué la marche vers le sommet du Bürglen où nous avons partagé une partie de notre repas et boisson avec de petits insectes ailés qui nous ont manifesté un vif intérêt.

La descente s'est déroulée en faisant le tour du Gantrisch. Après un arrêt dans un alpage pour y boire une bière bien fraîche, nous sommes arrivés à Schwefelberg Bad, notre lieu de résidence pour la nuit, où nous avons eu le plaisir d'accueillir le 8^{ème} marcheur. Un excellent repas (quelle «chinoise»!!!), une soirée conviviale et un sommeil réparateur nous ont amenés au petit-déjeuner-buffet.

Le but de notre marche du dimanche, l'Ochsen (2188 mètres), le petit Cervin bernois, nous a rappelé (surtout dans les derniers mètres d'ascension) que la montagne, c'est parfois bien pentu. Après une halte bénéfique pour le corps et les yeux (quelle magnifique vue depuis ce sommet), nous avons rejoint, pour le repas de midi précédé de l'apéritif, une ferme d'alpage par un parcours très bosselé et peu marqué sous l'œil quelque peu goguenard de braves représentantes de la race bovine qui devaient se poser des questions sur ces bipèdes sans cloche au cou qui transitaient par leur pâturage.

En fin de journée, nous nous sommes retrouvés sur la terrasse de l'hôtel pour trinquer à la réussite de ces deux journées bien remplies, présenter nos compliments à Anne-Françoise, adresser nos remerciements aux organisateurs et nous donner rendez-vous les 24 et 25 août 2002.

Nous informons nos honorables lecteurs qu'il y a des places disponibles pour agrandir la sympathique équipe que nous sommes (et c'est vrai). N'hésitez pas à nous rejoindre.

Groupement genevois

«Visite chez les anges gardiens des voies aériennes – ou aiguilleurs du ciel genevois»

Le jeudi 1er novembre, nous étions 18 à être accueillis froidement «à cause d'une forte et froide bise» par Monsieur Stange qui s'occupe principalement de la clientèle composée des compagnies aériennes et des pilotes, pour visiter «SKYGUIDE» à Cointrin. Après avoir distribué à chacun son badge, sécurité oblige, il nous dirigea vers la salle de conférences pour la première partie et nous parler des activités courantes de la Société.

Tout d'abord un petit rappel en arrière. La création des Services suisses de la navigation aérienne remonte à 1922 sous le nom de Radio Marconi SA, puis au cours des années, ils se sont appelés Radio-Suisse S.A en 1928; SNA en 1931; RS S.A. en 1987; Swisscontrol en 1988 et au début de ce nouveau siècle, SKYGUIDE, avec un nouveau sigle.

Skyguide assure les services civils de la navigation aérienne dans l'espace aérien helvétique et dans les espaces limitrophes qui lui sont confiés. Elle prend en charge les avions qui se posent ou décollent sur les aéroports suisses, mais aussi les appareils qui nous survolent.

Finances de Skyguide: Sur le plan financier, bien que le capital actions de 50 millions CHF soit détenu en majorité par la Confédération, Skyguide ne reçoit rien d'elle. Ses revenus en 2000 se sont élevés à 265 millions CHF et sont assurés par les redevances des compagnies aériennes dont les appareils sont pris en charge. Cette redevance est calculée sur la base de 3 facteurs distincts, à savoir: la distance orthodromique ou la route la plus utilisée, le poids de l'avion et le taux unitaire national. La prise en charge d'un gros porteur rapporte à Skyguide environ 500,- CHF. La plus grande partie des revenus sont constitués pour les 2/3 par les avions en route et près de 1/3 pour ceux en approche ou en partance de Cointrin. Toujours en 2000, le Centre de Genève a contrôlé plus de 400 000 mouvements d'avions en transit au dessus du territoire national dont plus de 225 000 en arrivée ou en partance de Cointrin, soit une moyenne de plus de 600 avions par jour et ceci, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Missions de Skyguide: M. Stange nous explique ensuite les différentes voies aériennes empruntées par les avions de lignes, les fluctuations des vols selon les périodes, les progressions du trafic, etc.

Les Services du contrôle aérien à Cointrin sont divisés en 3 secteurs bien distincts. Il y a la «Vigie» dans la grande tour de contrôle qui est chargée du roulage, des atterrissages et décollages; le «Terminal» qui gère la séquence des arrivées et des départs et le «Centre de Contrôle» qui s'occupe des vols en transit, en approche ou en partance, dès qu'ils ne sont plus pris en charge par la «Vigie».

M. Stange nous donne encore moult explications sur les règles du vol à vue, dont la devise est: «Voir et être vu» et du vol aux instruments, dont l'équipage est seul maître à bord, mais ne gère pas l'environnement dans lequel il évolue. Un pilote ne peut se dévier de sa route sans l'accord des contrôleurs aériens. En matière de séparation des avions en route, il existe des distances minimales de sécurité qui sont appelées verticales (de 300 m), latérales et longitudinales (de 9 km). En approche, ces distances sont réduites respectivement à 5,5 km et 300 m. Le secteur contrôlé par le Centre de Genève s'étend de Reims, Paris, Marseille, Lyon-Satolas et Milan. L'Europe compte actuellement 62 centres, mais la Communauté Européenne voudrait les diminuer.

Personnel: Environ 1240 personnes sont au service de Skyguide, dont environ 360 contrôleurs aériens, fonction occupée également par le gent féminin. (Dans ses deux grands Centres à Genève, 175 personnes et Zürich 169, ainsi qu'à Berne-Belp, 8 personnes).

Les contrôleurs aériens suivent une formation dite «sur le tas» durant 3 ans et demi, ils suivent périodiquement des cours de perfectionnement et leur carrière se termine à 55 ans. Ils travaillent 7 heures par jour par équipe de deux et chaque heure, ils changent de poste de travail. L'un devant l'écran radar et l'autre au micro en liaison avec les pilotes d'avions pris en charge. En pleine journée, chaque équipe a la responsabilité de 18 à 20 avions, alors que le soir, les vols sont moins importants, d'où des équipes réduites, chacune peut contrôler un peu plus d'avions si nécessaire. Enfin, les contacts avec les pilotes se font en langage codé pour être bref et clair, et ceci en français, anglais, espagnol et russe.

Encore bien des choses seraient à raconter sur cet exposé fort intéressant et passionnant, mais les pages de ce journal ne suffiraient pas.

Visite du Centre: En seconde partie de la soirée, nous avons visité le Centre de ges-

PROSSIMI APPUNTAMENTI

gennaio 2002

Genone del furiere Bellinzonese

VITA DELLA SEZIONE

Con un po' di ritardo (il mese prossimo) sarà pubblicato il programma 2002 della nostra associazione.

In questa sede desidero ringraziare l'amico e collega magg Claudio Fonti per l'eccellente lavoro svolto durante la scuola furieri, da cui sono stati «sfornati» gli ultimi contabili ticinesi. Per il magg Fonti si tratta di un'esperienza non nuova nella forma (in

effetti, è stato maestro di classe durante la S fur nel lontano 1993) ma sicuramente nei contenuti. La scuola ha subito cambiamenti fondamentali nella sua realizzazione. La nuova «direzione» ha messo le priorità su temi quali la comunicazione e la condotta di un servizio.

In tutti i casi Claudio Fonti ha raggiunto con maestria l'obiettivo fissato dalla scuola: è riuscito, ne sono assolutamente sicuro, ad infondere fiducia alle nuove leve, a motivarli e a renderli operativi. I cdt cp che avranno questi giovani furieri al loro servizio, spero, sfrutteranno al meglio le loro capacità. La base fornita dal Qm rgt fant 30 è solida. Bravo Claudio e grazie per il tuo impegno a favore di molti giovani quadri. Speriamo di vedere i nuovi furieri al Cenone per presentarli ufficialmente.

INFORMAZIONI GENERALI

Aspettiamo con ansia il nuovo progetto di riunione di tutte le associazioni di suff sotto un unico «cappello». Non dimentichiamo però che l'ASF conta fra i suoi membri non solo suff ma soprattutto suff sup (fur) e uff (Qm). Questo per non permettere che una fusione eventuale di tutte queste associazioni non produca poi la «fuga» dei Qm e fur verso altre associazioni. Dunque attenti alle evoluzioni.

magg P. Bernasconi

Groupement de Bâle: programme d'activité

- | | |
|-------|--|
| 3.1. | 19.00 Stamm du Nouvel An avec ASF, Tour de Saint Jean |
| 19.1. | 08.00 Info ARFS-SSOLOG à Chamblon |
| 26.1. | 08.30 74 ^{ème} Winterausmarsch |
| 7.2. | 19.00 Stamm ev. FAF |
| 1.3. | 82 ^{ème} AG ASF, Dornach |
| 7.3. | 19.00 Stamm |
| 4.4. | 19.00 Stamm poisson d'avril |
| 25./ | |
| 27.4. | Tir du printemps (ex Muba) |
| 2.5. | Stamm |
| 4.5. | 84 ^{ème} Assemblée Générale ARFS à Saignelégier |
| 24.- | |
| 26.5. | Tir en campagne |
| 1.6. | Assemblée des Délégués ASF à Wil SG |
| 6.6. | 19.00 Stamm |
| 4.7. | 19.00 Stamm vacances |
| 8.8. | 19.00 Stamm des isolés |
| 25.-/ | |
| 26.8. | Course en montagne |
| 5.9. | 19.00 Stamm reprise |
| 3.10. | 19.00 Stamm d'automne |
| ?10. | Tir de clôture et palmarès |
| 7.11. | 19.00 Stamm |
| 5.12. | 19.00 Assemblée Générale du Groupement au Rhyark |

tion des données aéronautiques où sont gérées toutes les données des pilotes. Hormis pour les vols de lignes courantes et répétitives, chaque pilote doit déposer son plan de vol, avec précisions sur les destinations, routes choisies, heure de départ envisagé. C'est seulement après un contrôle strict que les pilotes reçoivent l'ordre de partir. Cependant, les vols de lignes ou les vols charters annoncés à l'avance ont la priorité. Toutes ces données sont transmises à Bruxelles au Centre d'Eurocontrol.

Puis nous passons dans la salle de contrôle où se trouvent une multitude d'écrans radars, dont deux postes de travail sont occupés par la journée par les contrôleurs aériens militaires. Mais fini les écrans ronds avec le rayon qui tourne et les petits éclairés qui indiquent un appareil en vol. Avec les moyens sophistiqués, les contrôleurs arrivent à déterminer les distances entre les appareils en vol. Dans ce grand espace où l'on entendrait presque une

mouche voler, mais qui n'apparaîtrait pas sur les écrans!!!, chacun est affairé devant son écran ou devant son micro ou près du téléphone, prêt à intervenir si un appareil se détache de sa voie aérienne ou pour annoncer au pilote qu'il doit changer d'altitude ou qu'une grosse turbulence est proche et encore bien d'autres renseignements.

Durant toute cette visite, de nombreuses et intéressantes questions ont été posées tant à M. Stange qu'aux contrôleurs aériens qui, malgré leur surveillance constante des écrans, ont bien volontiers répondu aux questions qui étaient posées.

Au terme de cette visite, nous adressons nos vifs remerciements à Mme Brugger et M. Stange, ainsi qu'à tout le personnel de Skyguide qui était de service ce soir, pour nous avoir accueilli et fait vivre de passionnants moments.

Fernand GARDY

AGENDA AARGAU

Sektion

Januar
14. Neuerungen BABHE Kaserne Aarau

März
22. Generalversammlung «Eintracht», Kestenholz

Anmeldungen oder Auskünfte beim Technischen Leiter: Four Christoph Koch, Centralweg 8, 8910 Affoltern am Albis, Telefon Privat 01 760 02 77, Geschäft 079 251 55 74, E-Mail chkoch@datacomm.ch

Stamm Zofingen

Januar/Februar

Den ersten Stamm im neuen Jahr gibts – wie in der letzten Ausgabe von ARMEE-LOGISTIK berichtet – am 4. Januar auch an einem neuen Ort: Treffpunkt ist um 20 Uhr im Restaurant Markthalle in Zofingen. Im Februar findet der Stamm am ersten des Monats statt.

BESUCH DER DISTILLERIE ETTER

hsa. Im «Berglihof», dem Stammsitz der Familie Etter am milden Westhang des Gubels in der Zuger Gemeinde Menzingen, nahm die Geschichte der «Etter Fruchtbrände» ihren Anfang.

Seit dem 13. Jahrhundert wird Landwirtschaft betrieben und irgendwann wurde realisiert, dass man die geistigen Tropfen nicht nur den geistlichen Herren und Schwestern in den Klöstern überlassen wollte. Die Etters haben im Winter die eigenen Chriesi

gebrannt. Kirsch wurde zu einem Hausmittel, das von Entzündungen bis zu verletzten Seelen alles heilte.

Schon Landwirt Johann Baptist Etter hatte um 1840 einen guten Namen als Chriesibrenner. Vor 130 Jahren machte Sohn Paul die Herstellung von Kirschwasser zu seinem Hauptgewerbe. Seither gibt es «Etter Kirsch».

Mit Inbetriebnahme eines neuen Gebäudes im Jahre 1981 hat man

die Fruchtbrand-Sorten sukzessive ausgebaut. Heute werden elf verschiedene Fruchtarten destilliert. Dies und noch mehr interessante Einzelheiten rund um die Be-triebsgeschichte und den Fruchtbrand erfuhren die 25 Teilnehmer, welche am 8. November die Distillerie Etter in Zug besuchten. Die mit vielen interessanten fachtechnischen Details gespikhte Führung nahm Juni-orchef Manuel Etter vor.

Einmal mehr zeigte sich, dass es sinnvoll ist, einen Anlass gemeinsam zu organisieren. Diesmal hatten sich die Aargauer Fouriere der Offiziergesellschaft Rettungs-

truppen (ORZAS) angeschlossen. Nebst dem eigentlichen Besuch ergaben sich beim Degustieren wieder einige sehr interessante Kontakte über Vereinsgrenzen hinweg.

Alles in allem war es ein wunderbarer Abend, nicht zu letzt Dank der grosszügigen Gastfreundschaft der Familie Etter. Weitere Details zu diesem hervorragenden Familienbetrieb findet man unter www.etterkirsch.ch Nicht zuletzt deshalb stammt der erste Preis des dies-jährigen Sommerrätsels aus diesem Haus! Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall.

weihnachtlichen Zimtstern zum braunen Gebräu sichern.

Danach stand die der Ausstellungsteil mit den diversen gastronomischen Höhepunkten und Innovationen, natürlich im Speziellen mit denen, die Herz und Gaumen erfreuen, auf dem Programm.

Wer nach all den Genüssen, noch aufrecht gehen konnte, machte noch einen Abstecher zum Ausstellungsstand der Feldschlöschchen-Holding. Ohnehin war dies der Treffpunkt am späteren Nachmittag, nachdem sich alle frei auf dem Gelände bewegen konnten oder eine Präsentation bei Sektionsmitglied Sepp Wettstein angehört hatten. So sah man sich zu einem letzten Bier wieder und liess den Tag und das Gesehene revue passieren.

FROHE FESTTAGE!

Der Vorstand der Sektion beider Basel wünscht allen Mitgliedern eine frohe und besinnliche Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Mögen alle Wünsche in Erfüllung gehen.

PISTOLENCLUB

Winter-Ausmarsch

-gx. Die genauen Einzelheiten wurden mit dem Versand der Sektionspost im Dezember vorgestellt. Wer im JahresendeTru-

bel die Unterlagen verlegt hat und trotzdem dabei sein möchte, melde sich telefonisch bei Paul Gygax 603 29 15. Die Anmeldefrist läuft bis zum 18. Januar.

Für Neueinsteiger ist der Winterausmarsch die ideale Gelegenheit, im Pistolclub zu schnuppern und sich in eine Gesellschaft zu integrieren, in welcher gute Kameradschaft vor Spitzenresultaten Vorrang hat. Ob AdA oder ex-AdA spielt dabei überhaupt kein Rolle.

Neues ab 1.1.2002

-gx. Für die Schweizerische Gruppenmeisterschaft 50 m (SPMG-50) und das Einzelwett-schiessen 50 m wurde die Scheibe B 10 durch die Scheibe P 10 ersetzt. Bedauerlicherweise sind somit beinahe nur noch die historischen Schiessen und die Bundesübungen mit der B-Scheibe zu absolvieren.

Neu werden sich auch die aktiven Schützen mit einer Lizenzkarte ausweisen müssen. Die Karten werden auf Grund EDV-mässiger Erfassung produziert. Die den Vereinen ausgehändigte CD spuckte eine 100 Seiten starke Anleitung aus, und zusätzlich wurden Benützerkurse angeboten. Wahrlich keine Meisterleistung! Positiv ist zu vermerken, dass nur das wettkampfmässige Schiessen mit der Lizenzkarte belegt werden muss. Das vereinsinterne Schiessen sowie Feld-schiessen und Obligatorisches sind nicht betroffen.

AGENDA BEIDER BASEL

Sektion

Januar
3. Neujahrstamm gemäss Versand
9. ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube Restaurant Sir Francis
14. 20 Uhr Neuerungen Kom D 2002 Kaserne Aarau

Pistolclub

Januar
26. Winterausmarsch gemäss Versand

Jeden Dienstag ab 16. Oktober
LUP-Training DWA Gellert, Basel

IGEHO 2001

Gegen dreissig Mitglieder der Sektion erschienen auf die Einladung des Vorstandes hin und liessen mit Gratisseintritt in die Ausstellungshallen geleiten und sich mit all den Köstlichkeiten bei den Ausstellern verwöhnen. Ein Highlight war die Kochdemonstration am Stand von Vorstandsmitglied Roland Rudin. Er hatte

die Sektion in die unteren Mes-schallen eingeladen, um seine Kollegen zu bekochen.

Natürlich setzten sich einige bekannte Exponenten zuvorderst in die Reihen, um sich bei der Essensausgabe auch die besten Stücke sichern zu können. Neben kleinen Häppchen gab es auch feinen Kaffee. So konnten sich der Technische Leiter und der Zeitungsdelegierte sogar einen

AGENDA BERN

Sektion

Januar
14. 19.30 Uhr: Bern Kaserne
Reglementsänderungen

Februar
1.-3. Skiweekend mit KüC Oberland Jaun

März
16. HV und HV-Schiessen Flamatt

Ortsgruppe Oberland

Februar
12. Stamm ab 20 Uhr «Rössli», Dürrenast

Ortsgruppe Seeland

Februar
13. Stamm ab 20 Uhr «Post», Lyss

Pistolensektion Fouriere Bern

Februar
21. 20 Uhr Hauptversammlung «Burgernziel», Bern



CUP-SCHIESSEN

(M.T.) Wie in den letzten beiden Jahren führte die Pistolensektion ihr Cup-Schiessen am 3. November in der Schiessanlage Platten in Schlieren bei Köniz durch. Mit 17 Teilnehmern konnte leider nicht mehr an die Rekord-Teilnehmerzahl von 24 Schützen im vergangenen Jahr angeknüpft werden. Das Absenden und Nachtesten wurde auch gleich in der Schützenstube in Platten durchgeführt. Wie in den vergangenen Jahren wurde der Wettkampf auf die kürzere Distanz (25 m) abgehalten. In den Finals siegten folgende Kameraden:

Cup Romande: Martin Eberhart (im Final gegen Andreas Steck);
Cup Gurnigel: Bruno Brunner (im Final gegen Markus Truog);
Cup Masters: Willy Gugger (im Final gegen Robert von Gunten).

VORSCHAU

Tätigkeitsprogramm 2002

Der Vorstand wird die Winterpause dazu verwenden, die nächs-

te Schiessaison zu planen. Wenn seitens der Mitglieder Anregungen oder Wünsche zum Tätigkeitsprogramm vorhanden sind, so können diese dem Präsidenten oder den Schützenmeistern gemeldet werden.

HAUPTVERSAMMLUNG

Die Hauptversammlung der Pistolensektion findet am 21. Februar, um 20.00 Uhr im Restaurant Burgernziel in Bern statt. Allen Mitgliedern wird in den nächsten Tagen noch eine persönliche Einladung mit den Traktanden zugesandt. Interessierte Fourierverbandsmitglieder sind als Gäste herzlich willkommen!

NEUERUNGEN KOM D UND VERPFLEGUNG

AE. Auf nächstes Jahr stehen wieder einige Neuerungen im Kom D und im Verpflegungsbereich an. Wir bieten unseren Mitgliedern Anfang 2002 einen Ausbildungsanlass an, bei dem kompetente Referenten aus dem BABHE und dem BALOG uns über aktuelle Neuerungen informieren werden.

Der Anlass findet statt am 14. Januar um 19.30 Uhr in der General-Guisan-Kaserne im Untergeschoss (GK1). Der Vorstand freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen.

AGENDA GRAUBÜNDEN

Sektion

Januar
19. Winterschiessen Mühlehorn
Anmeldungen an unsere Schützenmeisterin Anna Marugg,
Telefon 081 252 09 75 oder 081 254 76 07.

Februar
23. Generalversammlung Riom

Stamm Chur

Januar
8. Neujahrsstamm ab 18 Uhr «Rätushof», Chur

Gruppo Furiere Poschiavo

gennaio
10 dalle ore 1800 al Albergo Suisse Poschiavo

GENERALVERSAMMLUNG – NEUES DATUM

Die diesjährige Generalversammlung wird von unseren Kameraden der Regionalgruppe Mittelbünden organisiert. Sie findet am Samstag 23. Februar in Riom statt. Das Tagungsprogramm sieht wie folgt aus:

- 10.00–11.30 GV Schiessen im Pistolenstand Cunter
- 12.30 Mittagessen im Restaurant Taratsch, Riom (fakultativ und zu Lasten des Teilnehmers)
- 14.30 Treffpunkt Brug «Rätia Ampla» in Riom
- Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten
- Apéro
- 16.00 Treffpunkt Mehrzweckhalle Riom
- 16.15 Vortrag von Oberst i Gst Marco Cantieni zum Thema: «Erfahrungen aus Einsätzen im Ausland, speziell Bosnien-Einsatz (Gelbmützen)»
- 17.00 63. Generalversammlung
- 18.30 Nachtessen, Rangverkündigung der GV-Schiessen und gemütliches Beisammensein

Wir freuen uns, euch in der Heimat des Obmanns, Major Gion Cola, begrüssen zu dürfen. Anmeldetermin ist der Samstag 2. Februar.

BUNDESAMT FÜR UNTERSTÜTZUNGSTRUPPEN
ART UOS/RS 32/232
OFFICE FEDERAL DES ARMES ET DES SERVICES D'APPUI
ESO/ER ART 32/232

Wir suchen

Four als Zeitsoldat

für die Art RS 32/232 2002 in Frauenfeld

Wir bieten:

- Gute Entlohnung / Jahresentlohnung Fr. 52'000.–
- Verpflegungsentschädigung Fr. 500.– pro Monat
- Unterkunft
- Ferien und Kompensation der Überzeit

Voraussetzungen:

- praktischer Dienst als Fourier abgeschlossen
- kontaktfreudig
- selbständig
- ehrlich

Bei Interesse und Fragen, wenden Sie sich an das
Kommando Art UOS/RS 32/232
Fhr Geh Kdt Stabsadj Heinz Welsch 052 / 723 19 35

JAHRESPROGRAMM 2002 SEKTION OSTSCHWEIZ

Datum	Ort	Anlass	Sektion/Ortsgruppe
4. Januar	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
4. Januar	Wil	Neujahrsbegrüssung	Wil
8. Januar	Wil	OK-Sitzung DV SFV/VSMK	Wil
16. Januar	St.Gallen-Bruggen	Begrüssung Neumitglieder	St. Gallen
1. Februar	Frauenfeld	Besichtigung Fernsehstudio Tele-Top / Monatsstamm	Frauenfeld
1. Februar	Wil	HV/Fasnachtsstamm	Wil
8. Februar	Kaserne Frauenfeld	Neuerungen Kom D und Vpf (BABHE/BALOG)	Sektion
23. Februar	«Steig», Aadorf	Frühjahrsschiessen	Frauenfeld
1. März	Frauenfeld	Neuerungen Steuererklärung / Monatsstamm	Frauenfeld
2. März	Ermatingen	Generalversammlung SFV/VSMK	Sektion
15. März	Thurau, Wil	Plausch-Schiessen (UOV-OG-SFV)	Wil
17. März	St. Gallen	Kochanlass St. Galler Waffenlauf	Sektion
5. April	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
5. April	Raum Wil	Weindegustation	Wil
6. April	Breitfeld, St.Gallen	NGST-Ausbildung	Sektion
20. April	Breitfeld, St.Gallen	NGST-Ausbildung	Sektion
3. Mai	Bischofszell	Besichtigung Molkerei Biedermann	Frauenfeld
3. Mai	Wil	Stamm	Wil
22. Mai	Rorschach	Besichtigung Brauerei Löwengarten	Sektion
1. Juni	Wil	Gemeinsame Delegiertenversammlung SFV/VSMK	SFV / VSMK
7. Juni	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
13. Juni	Oberuzwil	Pistolenschiessen VSMK	Sektion
20. Juni	Heerbrugg	Schiessen im Schiesskeller	Rorschach
26. Juni	St. Gallen	Stamm im Garten	St. Gallen
5. Juli	Scharenwald	Besichtigung Wanderung Rheinkastell/Bunker	Frauenfeld
5. Juli	Wil	Stamm	Wil
5.-7. Juli	Winterthur	Open Air Out in the Green	Frauenfeld
2. August	Wil	Grillabend	Wil
8. August	Arbon	Stamm am Koreaofen VSMK	St. Gallen
6. September	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
6. September	Wil	Minigolf	Wil
11. September	Wil	Wellness-Seminar	Sektion
14./15. Sept.	Waadt/Jura	Bergtour	Frauenfeld
20. September	Berneck	Besichtigung Weinkeller mit Degustation	Rorschach
4. Oktober	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
4. Oktober	Bettwiesen	Schiessen im Schiesskeller	Wil
15. Oktober	St. Gallen	OLMA-Stamm	St. Gallen
26. Oktober	«Steig», Aadorf	Herbstschiessen	Frauenfeld
1. November	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
8. November	St. Gallen	Allfinanz: Vorsorge und Steueroptimierung	Sektion
15. November	St. Gallen	Allfinanz: Vorsorge und Steueroptimierung	Sektion
17. November	Frauenfeld	Vpf am «Frauenfelder»	Frauenfeld
23. November	Frauenfeld	Jahresschlusscock	Frauenfeld
29. November	Rorschach	Klausabend	Rorschach
6. Dezember	Frauenfeld	Monatsstamm	Frauenfeld
6. Dezember	Wil	Chlausabend	Wil
7. Dezember	Aadorf	Training Gangfischschiessen	Frauenfeld
7. Dezember	Arbon	Klausabend mit VSMK	St. Gallen

Das aktuelle Jahresprogramm 2002 unserer Sektion findest du auch auf unserer Homepage www.fourier.ch/ostschweiz. Unsere Anlässe werden in den Sektionsnachrichten jeweils rechtzeitig vorgestellt. Auskünfte erteilen jederzeit die Obmänner unserer Ortsgruppen sowie die Mitglieder des Sektionsvorstands.

SEKTION

Generalversammlung 2002

(ehu) Zusammen mit unseren Kameraden des VSMK Ostschweiz führen wir auch die GV 2002 gemeinsam durch. Sie findet statt am Samstag 2. März im Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg, in Ermatingen. Unsere Mitglieder und Begleiter/innen erwartet ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm am Untersee. Das Damenprogramm wird gar über die Schweizer Grenzen führen.

Die in Entwicklung begriffene Armeeform hat auch Auswirkungen auf die ausserdienstliche

Tätigkeit. An den diesjährigen Generalversammlungen stellen die Sektionen die Weichen für die künftige Rolle und Organisationsform des SFV. Nur schon dies ist ein Grund dafür, unsere GV zu besuchen!

Neben der Abwicklung der ordentlichen Amtsgeschäfte bilden das GV-Pistolenschiessen sowie das Damenprogramm die Höhepunkte. Unsere Kooperation mit dem VSMK verspricht auch in kulinarischer Hinsicht wieder einige Leckerbissen. Das detaillierte GV-Programm werden wir in den Sektionsnachrichten vom Februar vorstellen.

Anmeldungen bitte bis 20. Februar an: Ernst Huber, Hinterhorben

24, 8524 Buch b. Frauenfeld oder per Mail: ehu@bluewin.ch oder via Homepage SFV Ostschweiz: www.fourier.ch/ostschweiz (Anmeldung Anlässe).

OG FRAUENFELD

Frauenfelder am «Frauenfelder»

(W.H.) Bei kühler und trockener Witterung ging am 18. November der 67. «Frauenfelder» über die Bühne. Zum zweiten Mal integriert waren die zivilen Läufe «Frauenfelder Marathon» und «Halbmarathon Wil-Frauenfeld». Wie in den letzten Jahren waren einige Kameraden des VSMK

Ostschweiz sowie ein paar Frauenfelder Fouriere wieder für die Verpflegung von Läufern und Helfern verantwortlich. Aus unseren Reihen im OK vertreten waren weiter Pius Zuppiger als Finanzchef, Stefan Weber, Verpflegung, und Ernst Huber (Sponsoring/Programm). Als Vorstandsmitglied der Supportervereinigung des «Frauenfelders» war Werner Häusermann bei der Betreuung der Gäste aus Österreich im Einsatz.

Auch am «Frauenfelder» 2001 nahm aus der Ortsgruppe Frauenfeld ein Mitglied als aktiver Läufer über die Marathondistanz von 42,2 Kilometer teil. Sektionspräsident Hans-Peter Widmer klassierte sich mit der Laufzeit von 5 Std., 45 Min., 59,3 Sek. in der Kat. M40 im 126. Rang. Dazu gratulieren wir ihm herzlich und wünschen ihm für die weiteren Läufe viel Erfolg. Und sollte die Marschpackung doch einmal zu schwer werden, gibt es ja weiterhin den zivilen Frauenfelder Marathonlauf.

Jahresschlusscock 2001 in Tänikon

(W.H.) Zum Schlusscock trafen sich im Restaurant «zum scharfen Schütz» in der Forschungsanstalt Tänikon 25 Personen. Nach dem Begrüssungsaperitif begann der abwechslungsreiche Abend mit einem vorzüglich mundenen Nachtessen, musisch begleitet von der Liedermacherin Jacqueline Schlegel. Ihre selbst komponierten Lieder kamen bei allen gut an.

Mit Spannung erwarteten wir die Preisverteilung der Jahresmeisterschaft und des Herbstschiessens. Es beteiligten sich 25 Mitglieder an der Meisterschaft 2001. An insgesamt 25 Anlässen konnten Punkte gesammelt werden. Die Erstklassierten durften für ihr Mitmachen schöne Preise in Empfang nehmen:

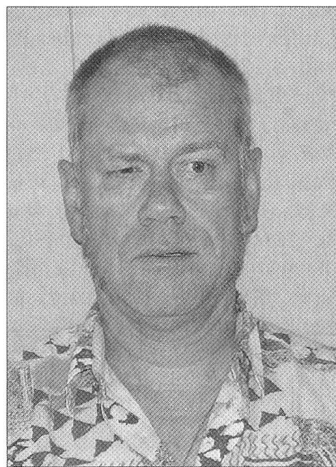
1. Rupert Hermann, 258 Punkte (20 Anlässe besucht);
2. Paul Rietmann, 234 (19);
3. Walter Kopetschny, 232 (20);
4. Markus Mazenauer, 227 (16);
5. Werner Häusermann, 210 (18).

Das Juxschiessen vom 27. Oktober ergab bei 11 Teilnehmern fol-

gende Klassierungen: 1. Paul Rietmann (125 Differenzpunkte); 2. Ernst Huber (272); 3. Walter Kopetschny (317).

Bei zwei Runden des beliebten Lottos konnten wieder tolle Preise gewonnen werden. Zufrieden machten sich die Gäste nach einem gelungenen Anlass auf den Heimweg. Die Abwesenden haben dieses Mal etwas verpasst.

Wir danken allen, die sich im vergangenen Jahr an unseren Anlässe beteiligt oder gar in der Organisation mitgeholfen haben.



Unser Bild zeigt den neuen Frauenfelder Obmann Walter Kopetschny.

Neuer Frauenfelder Obmann

(W.K./W.H./ehu) Während zwei Jahren hatte Rupert Hermann die Ortsgruppe Frauenfeld geleitet. Anlässlich des Schlusslocks übergab er diese Aufgabe seinem Nachfolger Walter Kopetschny und durfte für seine umsichtige und einsatzfreudige Ortsgruppenleitung ein Geschenk entgegen nehmen. Rupert Hermann hat die Anliegen der Fouriere und insbesondere der Frauenfelder Mitglieder kompetent und engagiert vertreten, so wie wir uns dies schon aus seinen früheren Funktionen im Sektions- und Zentralvorstand gewohnt waren.

Auch der neue Obmann Walter Kopetschny ist kein Unbekannter in unseren Reihen. Seit vielen Jahren nimmt er regelmässig an praktisch allen Anlässen teil und war stets bereit, auch zusätzliche Aufgaben zu übernehmen. Wir wünschen ihm viel Freude und Erfolg in seinem neuen Amt als Obmann der Ortsgruppe Frauenfeld.

AGENDA ZENTRALSCHWEIZ		
Sektion		
Januar		
8.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
18.	Neumitglieder- und Beförderten-Abend	Luzern
Februar		
5.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
20.	WK-Vorbereitungsabend	AAL-Luzern
März		
5.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
23.	83. ordentliche Generalversammlung	Sursee

WK-VORBEREITUNGS-ABEND

(MF) Der WK-Vorbereitungsabend 2002 findet am Mittwoch 20. Februar im AAL in Luzern statt (genügend Parkplätze vorhanden). Alle interessierten Four und Qm sind eingeladen, sich direkt von Herrn Lüthi, BABHE, über die aktuellen Reglementänderungen (VR, VRE und Truppenhaushalt inkl. Hygienevorschriften) informieren zu lassen. Dieser Termin ist für alle Four und Qm, welche in diesem Jahr Dienst leisten, fast schon Pflicht, denn stetige Weiterbildung gehört heute einfach dazu. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Anlass beginnt um 19.30 Uhr.

ERSTE INFOS ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Der Präsident freut sich, hier die ersten Informationen und Details zur kommenden Generalversammlung vom Samstag 23. März bekannt geben zu dürfen.

Die GV findet im Bürgersaal der Stadt Sursee statt, turnusgemäss im Kanton Luzern. Am Vormittag treffen sich die Schützen im Stand Hüslenmoos in Emmen zum traditionellen GV-Schiessen. Nach dem Mittagessen findet die GV statt. Im Anschluss offeriert die Sektionskasse einen Apéro.

Erreichbarkeiten des Obmanns: Four Walter Kopetschny, Industriestr. 17, 8500 Frauenfeld. Telefon P 052 720 96 71, G 052 369 22 61, Fax 052 369 22 10, Mail privat: wama.kost@bluewin.ch

Schon heute kann bekannt gegeben werden, dass die Versammlung zwei neue Mitglieder in den

AGENDA ZÜRICH		
Sektion		
Januar		
22.	19.15 Uhr: Informationsabend «Wallberg»	«Wallberg»
	«Neuerungen 2002 BABHE/BALOG» Volketswil	
Ortsgruppe Zürich-Stadt		
Januar		
7.	17.30 Uhr Stamm Restaurant Börse	Zürich-Paradeplatz
Regionalgruppe Winterthur		
Januar		
28.	«Leue-Stamm»	Schützenhaus am Schützenweiher
Pistolen-Schiess-Sektion (PSS)		
März		
1.	Generalversammlung PSS	

NEUJAHRSGRUSS

Und wieder ist ein Jahr vorbei. Einmal mehr wie im Fluge ... Wir sind bereits jetzt gespannt auf die Neuigkeiten und Überraschungen, die uns das Jahr 2002 bescheren wird. Auf alle Fälle wünschen wir allen Mitgliedern einen guten Start ins neue Jahr, Gesundheit, viel Glück und Erfolg und hoffentlich manch frohe Stunde!

FONDUE-PLAUSCH

Am 16. November trafen wir uns mit unseren Neumitgliedern im Restaurant Walliser Channe, nahe dem Zürcher Hauptbahnhof, zum alljährlichen Fondue-Schmaus. Schmaus ist das richtige Wort – es war einmal mehr super, so richtig zum zueschlaa...!

Es begann mit einer (oder auch zwei...?) äusserst delikaten Plat-

ten Vorstand wählen wird. Auch beim Jahresprogramm hat sich der Vorstand einiges einfallen lassen, um den Mitgliedern ein spannendes, abwechslungsreiches und lehrreiches Tätigkeitsprogramm anbieten zu können.

Das Hotel-Restaurant Goldener Stern, Luzern

... freut sich, auch im 2002 für Sie da sein zu dürfen und wünscht allen Mitgliedern der Sektion Zentralschweiz alles Gute, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!

Familie Amrein mit Personal

ten kalten Fleisches, und fort führen wir mit einem sensationellen Chäs-Fondue, wozu wir uns einen edlen Tropfen genehmigten.

Bei guter Stimmung liessen wir den Abend ausklingen. Einige liessen es sich nicht nehmen und zogen noch ein paar Stationen weiter... Bis zum nächsten Mal!

NEUERUNGEN VR/VRE

Wie ihr im Kalender gesehen habt, findet auch dieses Jahr wieder der Anlass «Neuerungen im Bereich VR/VRE» statt. Nehmt euch die Zeit und kommt am Dienstag 22. Januar auf 19.15 Uhr nach Volketswil ins Restaurant Wallberg. Es gibt sicher für jeden wieder etwas Neues, das er im praktischen Dienst umsetzen kann. Wie üblich kann nach dem Vortrag miteinander mit einem guten Glas angestossen und der Kameradschaft gefrönt werden. Also, bis dann!

«NEUERUNGEN» IM VORSTAND

Seit der letzten GV gibt es zwei neue Gesichter in unserem Vorstand. An dieser Stelle wollen sie sich nun doch mal vorstellen:

Patrick Steiner ist unser neue Kassier. Er ist am 8. Oktober 1975 geboren und arbeitet bei Globus Office World AG. Berufsbegleitend bildet er sich im Moment zum Marketingplaner mit eidg. Fachausweis weiter. Militärisch ist er bei den BALOG San Trp eingeteilt.

In die TK gewählt wurde Pascal Daniel Reith, geboren am 3. Mai 1976. Beruflich ist er bei der UBS AG im Geschäftsbereich Firmenkunden/Chief Credit Officer als Junior Personalberater tätig. Privat ist er in mehreren Vereinen tätig und widmet sich in seiner sonstigen Freizeit dem Tennis, seiner Bass-Gitarre u.a.

PISTOLEN-SCHIESSSEKTION

9. Bachtelianer Gruppenschüssen 2001

Unsere Gruppe, die «Gmües-händler», klassierte sich im 43. Rang von 53 Gruppen. Höchstresultate: Fritz Reiter mit 92 Punkten und Gilbert Schöni mit 85 Punkten.

58. Historisches Morgarten-Pistolenschüssen

Bei diesem äusserst kalten aber trockenen Wetter schossen unsere acht Gruppenschützen unterschiedlich. Gruppenschnitt: 34.375 Punkte (von max. 60). Höchstresultate: Peter Salathé und Kurt Hunziker mit je 43 Punkten, Albert Cretin mit 42, Thomas Meier und Patric Studer mit je 33 Punkten. Bechergewinner Andreas Hunziker konnte den begehrten Morgartenbecher mit nach Hause bringen.

Allen Mitgliedern entbieten wir die besten Wünsche zum begonnenen neuen Jahr und hoffen auf ein friedvolles 2002 auf unserem Planeten!

Informationsabende SFV «Neuerungen 2002 BABHE und BALOG»

Der Zentralvorstand SFV hat mit den Technischen Leitern der Sektionen SFV für die traditionellen Informationsabende «Neuerungen für das Jahr 2002 aus dem BABHE und BALOG» die Zielsetzungen wie folgt festgelegt:

Ziele

- Neuerungen 2002 im Kom D (Rechnungswesen und Truppenhaushalt) aufzeigen, richtig interpretieren und für die Praxis umsetzen.
- Massnahmen im Bereich Lebensmittelhygiene und Lebensmittelgesetzgebung im Küchenbetrieb aufzeigen, notwendige Kontrollen erläutern und in der Führung des Truppenhaushaltes umsetzen.
- Lenkungspunkte auf dem Verpflegungsplan richtig handhaben.

Die Daten für die Informationsabende wurden wie folgt koordiniert:

Daten	Zeit	Orte	Sektion/ section/ sezione
Montag 14. Januar	1930	Kaserne Bern	Bern
Montag 14. Januar	1930	LG Kaserne Aarau	Aargau/ Beider Basel
Samedi 19. janvier	0830	Caserne Chamblon	Romande
Dienstag 22. Januar	1915	«Wallberg» Volketswil	Zürich
Freitag 8. Februar	1830	Stadt-Kaserne Frauenfeld	Ostschweiz
Mittwoch 20. Februar	1900	Armee Ausb Zentrum	Zentralschweiz
Mittwoch 6. März	1900	Kaserne Chur	Graubünden
Giovedì 31. ottobre	1900	Caserma Monte-Ceneri	Ticino

Referenten aus dem BABHE und dem BALOG

Wer bei der eigenen Sektion zur Teilnahme verhindert ist, hat die Möglichkeit ohne Voranmeldung bei einer anderen Sektion teilzunehmen.

Auskünfte

Stabsadj Hansruedi Walser, AZZK, Caserma Mte. Ceneri, 6802 Rivera; Telefon 079 461 98 12

VORANKÜNDIGUNG DELEGIERTENVER- SAMMLUNG 2002

Schweizerischer Fouriervorband / Verband Schweizerischer Militärküchenchefs

Das OK aus Mitgliedern des SFV und VSMK, Sektion Ostschweiz, hat sich konstituiert und freut sich, die Delegierten des Schweizerischen Fouriervorbandes und des Verbandes Schweizerischer Militärküchenchefs zur Delegiertenversammlung 2002 einladen zu dürfen.

Die Delegiertenversammlung findet am Samstag 1. Juni 2002 in 9500 Wil SG statt. Das Detailprogramm mit der offiziellen Einladung wird in der März-Ausgabe von ARMEE-LOGISTIK publiziert werden.

Das OK ist überzeugt, den Delegierten ein tolles Programm bieten zu können und heisst die Teilnehmer bereits heute in Wil SG herzlich willkommen!

Zum Jahresanfang wünscht Ihnen das OK viel Freude, Erfolg und gute Gesundheit.



Groupement valaisan: supplément

Is. L'amitié chez les fourriers valaisans n'est pas un vain mot. C'est avec beaucoup de plaisir, que notre président a accueilli au dernier stamm une dizaine de camarades. C'est de bon augure pour le changement de président qui se prépare derrière les coulisses pour le mois de janvier 2002. Même si quelques un font pression sur le président, lui il a fini son «septennat» et il faut maintenant des forces jeunes avec des idées jeune.